

ПРОТОКОЛ

заседания молдавско-польской Смешанной Комиссии
по международному автомобильному сообщению

г. Кишинэу

23-24 января 2008 года

23-24 января 2008 года в г. Кишинэу состоялось заседание молдавско-польской Смешанной Комиссии, созданной на основании статьи 15 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Польша о международных автомобильных перевозках от 10 декабря 1997 года.

Список участников прилагается.

Стороны приветствовали друг друга и согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о текущем положении и перспективах развития автомобильных перевозок между Республикой Молдова и Республикой Польша.
2. Грузовые и пассажирские перевозки.
3. Определение контингента разрешений на 2008 год и предварительного контингента разрешений на 2009 год.
4. Разное.

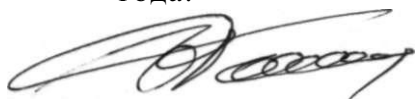
По первому вопросу:

Стороны обменялись информацией и статистическими данными о состоянии двустороннего сотрудничества между молдавскими и польскими перевозчиками в области международного автомобильного транспорта и отметили увеличение показателей экспорта-импорта между обеими странами.

Польская сторона отметила, что Республика Молдова является важной страной для развития внешне-экономической деятельности.

Стороны выразили обоюдное желание прилагать необходимые усилия для достижения конструктивных результатов сотрудничества, позволяющих укреплять и развивать существующие связи между Молдовой и Польшей.

Стороны констатировали, что пассажирские и грузовые перевозки между Молдовой и Польшей осуществляются автомобильным транспортом в двустороннем и транзитном сообщениях в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Польша о международных автомобильных перевозках от 10 декабря 1997 года.



По второму вопросу:

Стороны обменялись информацией о количестве транспортных средств, осуществляющих двусторонние и транзитные перевозки, отметив увеличение транспортного потока в обоих направлениях.

Молдавская сторона сообщила, что для стран-участниц Соглашения ЕСТР, не являющихся членами ЕС, Правило ЕС №561 о режиме труда и отдыха водителей, вступит в силу 16 июня 2010 года. В связи с этим обратилась с просьбой предоставить информацию о практике Республики Польша в данной области.

Польская сторона предложила провести рабочую встречу по обмену опытом внедрения цифровых тахографов в **Польше**.

Молдавская сторона приняла данное предложение. Время проведения встречи будет оговорено дополнительно путем переписки.

В области международных пассажирских перевозок, Стороны констатировали, что пассажирские перевозки между странами осуществляются как в нерегулярном, так и в регулярном сообщении. При этом отметив, что при осуществлении данных перевозок не существуют каких-либо барьеров.

Стороны подтвердили, что в настоящее время между Молдовой и Польшей действуют две регулярные пассажирские **линии**:

Кишинев - Варшава

Кишинев - Бремен (с открытыми дверями).

Молдавская сторона проинформировала, что в Республике Молдова с 01 апреля 2006 вступило в силу Соглашение о международных нерегулярных перевозках пассажиров «**INTERBUS**».

По третьему вопросу:

После обмена мнениями стороны установили контингент разрешений на 2008 год:

Для молдавской **стороны**:

2000 двусторонних разрешений;

2000 двусторонних разрешений **E-1**;

1000 двусторонних разрешений E-2;

1200 транзитных разрешений;

500 транзитных разрешений **E-1**;

1300 транзитных разрешений E-2;

200 разрешений в/из третьих стран.



Для польской **стороны:**

4500 универсальных разрешений;
1500 разрешений в/из третьих стран.

Стороны согласовали предварительный контингент на 2009 год:

Для молдавской стороны:

2000 двусторонних разрешений;
2000 двусторонних разрешений **E-1**;
1000 двусторонних разрешений **E-2**;
1200 транзитных разрешений;
300 транзитных разрешений **E-1**;
1500 транзитных разрешений **E-2**;
200 разрешений в/из третьих стран.

Для польской **стороны:**

4500 универсальных разрешений;
1500 разрешений в/из третьих стран.

Стороны договорились, что разрешения для автомобилей соответствующих требованиям Евро 1 и Евро 2 будут сопровождаться сертификатами соответствия, выданные на основании резолюции ЕКМТ.

Обе стороны согласились, что по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных квот разрешений.

Стороны подтвердили договоренность, что разрешения будут действительны до **31** января каждого последующего года.

По четвертому вопросу:

Стороны обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Стороны договорились, что для польских перевозчиков контрольным документом при осуществлении перевозок автомобилями находящиеся в **лизинге/аренде** является технический паспорт автомобиля, а также один из ниже перечисленных документов, в случае отсутствия отметки о нынешнем пользователе данного автомобиля:

- копия договора **лизинга/аренды** на русском или английском языке;
 - выписка из договора **лизинга/аренды** на русском или английском языке, в которой указаны название пользователя транспортного средства, регистрационный номер данного автомобиля и спору действия договора.
- /

Польская сторона проинформировала о том, что на территории Республики Польша, согласно новому закону о дорожном движении, водитель автомобиля, в случае если не является владельцем данного транспортного средства, должен иметь при себе полномочия выданное владельцем этого средства на право управления.

Польская Сторона пригласила молдавскую делегацию в Польшу в 2009 году для проведения очередного заседания Смешанной Комиссии по вопросам международного автомобильного транспорта. Предложение было принято молдавской стороной.

Стороны договорились, что время проведения переговоров следующей Смешанной Комиссии будет согласовано дополнительно в оперативном порядке.

Переговоры прошли в конструктивном духе, в деловой и доброжелательной обстановке, в атмосфере полного взаимопонимания.

Совершено 24 января 2008 года в г. Кишинэу, в двух подлинных экземплярах на русском языке.

За молдавскую делегацию



Вячеслав Тизу

За польскую делегацию



Анджей Богданович